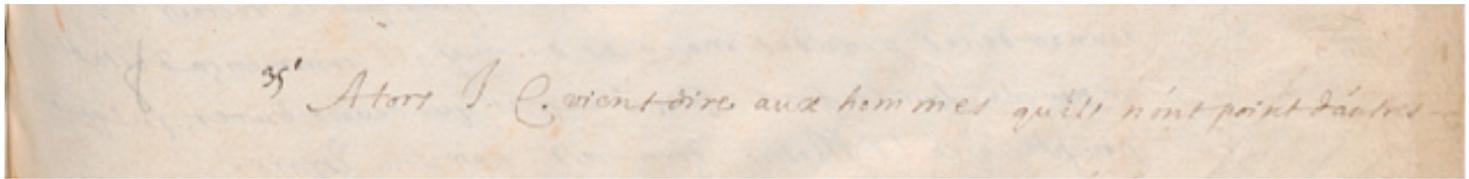
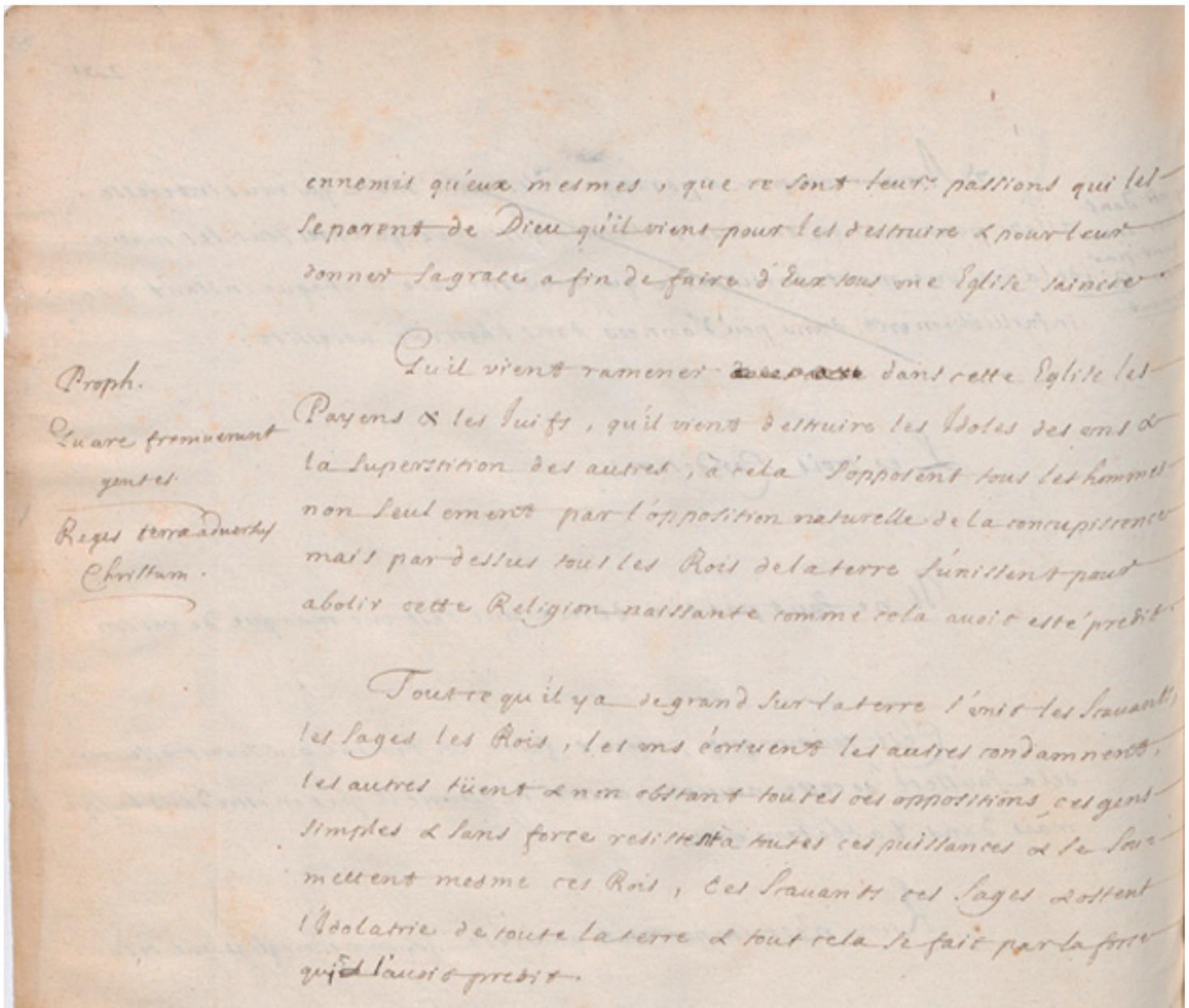


Transcriptions des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>

C<sub>1</sub>, p. 221



C<sub>1</sub>, p. 221 v° (l'image du texte est déformée à droite)



Transcription de C<sub>1</sub> (en rouge : les différences avec C<sub>2</sub>)

[p. 221]

**35'** Alors J. C. vient dire aux hommes qu'ils n'ont point d'autres

[p. 221 v°]

ennemis qu'eux mesmes, que ce sont leurs passions qui les separent de Dieu qu'il vient pour les destruire & pour leur donner sa grace afin de faire d'Eux tous une Eglise sainte.

Proph.

Quare fremuerunt gentes

-----

Reges terra adversus Christum.

-----

Qu'il vient ramener ????? dans cette Eglise les Payens & les Juifs, qu'il vient destruire les Idoles des uns & la superstition des autres, à cela s'opposent tous les hommes non seulement par l'opposition naturelle de la concupiscence mais par dessus tous les Rois de la terre s'unissent pour abolir cette Religion naissante comme cela avoit esté predict.

Tout ce qu'il y a de grand sur la terre s'unit les Scavants, les sages les Rois, les uns écrivent les autres condamnent, les autres tüent & non obstant toutes ces oppositions, ces gens simples & sans force resistent à toutes ces puissances & se soumettent mesme ces Rois, ces Scavants ces Sages & ostent l'Idolatrie de toute la terre & tout cela se fait par la force **qui l'avoit predict.**

C2, p. 433 v° (l'image du texte est incomplète à gauche)

Alors J. C. vient dire aux hommes qu'ils n'ont  
point d'autres ennemis qu'eux mêmes, que ce sont leurs  
passions qui les séparent de Dieu qu'il vient pour les détruire  
et pour leur donner la grace afin de faire d'eux tous une  
Eglise Sainte.

C2, p. 435 (l'image du texte est incomplète à gauche)

435

Qu'il vient ramener dans cette Eglise les Payens et les Juifs  
qu'il vient détruire les Idolâtres des uns et la superstition des autres  
cela s'opposent tous les hommes non seulement par l'opposition  
naturelle de la concupiscence, mais par dessus tous les rois de la terre  
s'efforcent par à abolir cette religion naissante comme cela auroit été  
prédict.

Tout ce qu'il y a de grand sur la terre Sont, les Sauvages, les  
Sages, les Rois, les uns esmeurent les autres condamnent, les autres  
tuent et nonobstant toutes ces oppositions, ces gens simples et sans  
force résistent à toutes ces puillances et se soumettent mêmes ces Rois  
ces Sauvages, ces Sages et ontent l'idolâtrie de toute la terre et tout  
cela se fait par la force qui l'auroit prédit.

Transcription de C<sub>2</sub>

[p. 433]

Alors J. C. vient dire aux hommes qu'ils n'ont  
point d'autres ennemis qu'Eux mesmes, que ce sont leurs  
passions qui les separent de Dieu qu'il vient pour les destruire[e]  
& pour leur donner Sa grace afin de faire d'Eux tous une  
Eglise Sainte.

[p. 433 v°]

[Proph].  
[Quare fre]mue-  
[runt gent]es  
-----  
[Reges terr]æ  
[adversu]s  
[Christum].  
-----

Qu'il vient ramener dans cette Eglise les Payens & les Juifs  
qu'il vient destruire les Idoles des uns & la superstition des autres  
à cela s'opposent tous les hommes non seulement par l'opposition  
naturelle de la concupiscence, mais par dessus tous les rois de la terre  
s'unissent pour abolir cette religion naissante comme cela avoit esté  
predit.

Tout ce qu'il y a de grand Sur la terre S'unit, les Scavans, les  
sages, les Rois, les uns escrivent les autres condamnent, les autres  
tüent & nonobstant toutes ces oppositions, ces gens simples & Sans  
force resistent à toutes ces puissances & se soumettent mesmes ces Rois  
ces Scavans, ces Sages & ostent l'Idolatrie de toute la terre & tout  
cela se fait par la force qui l'avoit predit.

C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>

## AVERTISSEMENT

Les papiers originaux des dossiers intitulés *Séries III, IV, V* par L. Lafuma et *Lettre pour porter à rechercher Dieu* et *Préface de la seconde partie* par Ph. Sellier sont perdus. Les Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub> sont les seuls documents qui ont été conservés.

Le découpage en cahiers de la Copie C<sub>1</sub> détermine deux ensembles :

*Preuves par discours II* (Séries III et IV, *Lettre pour porter à rechercher Dieu*) : C<sub>1</sub> p. 209 à 221 v°, C<sub>2</sub> p. 419 à 435 ;

*Preuves par discours III* (Séries V, *Préface de la seconde partie*) : C<sub>1</sub> p. 225 à 231v°, C<sub>2</sub> p. 437 à 445.

Faute de savoir si Pascal a conservé le dossier intact ou s'il l'a découpé en fragments, il nous a semblé pertinent de découper ce dossier ainsi que le suivant en tenant compte des numéros et des traits de séparation.

Voir le détail de ce découpage dans la description des Copies du fragment 1 de *Preuves par discours II*.

Marques en marge de C<sub>1</sub> (n° 35' à la plume) : voir la description des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>.

Les Copies transcrivent le même texte à une exception près (voir les transcriptions ci-dessus) :

dans C<sub>1</sub>, le copiste a écrit *Reges terræ adversus Christum* au lieu de *Reges terraræ adversus Christum*.

Remarque : la forme *terra* est grammaticalement irrecevable.

Dans C<sub>1</sub>, le réviseur a corrigé l'expression *qui l'avoit predit*. Le copiste avait transcrit *qu'il avoit predit*.